



REAL ESTATE | IMMOBILIEN

Deutschland | Germany

THEMEN | TOPICS

I.	BREXIT : Automatische Folgen? BREXIT : Automatic Consequences?	2
II.	AUSWIRKUNGEN IMPLICATIONS	5
1)	Immobilienverträge Real Estate Contracts	5
2)	Einkommenssteuer Income Tax	6
3)	Grunderwerbssteuer Real Estate Transfer Tax	8
4)	Erbschafts- und Schenkungssteuer Inheritance and Gift Tax	8
5)	Finanzierungen Financial Instruments	10
6)	Rechtsschutz Litigation	12
III.	IMPRESSUM LEGAL DISCLOSURE	16
IV.	NUTZUNGSBEDINGUNGEN TERMS of USE	18

I. BREXIT : Automatische Folgen? | BREXIT : Automatic Consequences?

<p>Um den Brexit wahrzumachen, erklärte die Regierung May am 29. März 2017 den Austritt des Vereinigten Königreichs aus der Europäischen Union nach Art. 50 des EU-Vertrags:</p>	<p>In order to make Brexit happen, the British Government invoked Art. 50 of the EU-Treaty on March 29, 2017:</p>
<p>Nach Art. 50 wird das Vereinigte Königreich damit die Europäische Union nach dem Ablauf von zwei Jahren, d.h. am 29. März 2019, automatisch verlassen. Das Vereinigte Königreich ist dann kein EU-Mitgliedsstaat mehr. Es wird zu einem sog. Drittland nach EU-Recht und dem Recht aller EU/EWR Mitgliedstaaten und der Schweiz. Das bedeutet, dass die sog. Drittlands-Regelungen auf britische Sachverhalte ab dann in allen betroffenen Ländern einschließlich Deutschland automatisch zu Anwendung kommen.</p>	<p>According to Article 50, the UK will leave the European Union automatically after a period of two years, e.g. on 29 March 2019. Then the UK will no longer be an EU-Member State. Instead it will qualify automatically as Third Country according to EU-Law and the jurisdictions of all EU/EAA Member States and Switzerland. This means Third Country regulations will become applicable for British matters throughout all countries involved including Germany.</p>
<p>Die Automatik des Art. 50 kann nur durch ein neues Abkommen zwischen der EU und dem Vereinigten Königreich oder andere Maßnahmen unterbrochen werden, die ebenfalls nur im Konsens mit einer Vielzahl von Beteiligten getroffen werden können.</p>	<p>The effects of the automatic nature of the process triggered by invoking Art 50 may only be modified or replaced by a new treaty between the UK and the EU or other solutions requiring the consensus of many parties involved.</p>
<p>Chefunterhändler auf Seiten der Europäischen Union ist Michel Barnier, auf Seiten des Vereinigten Königreichs war es bis zum 08. Juli 2018 David Davis, danach Dominic Raab. Was nach dem 29. März 2019 geschieht, liegt aber letztlich nicht in ihrer Hand und zwar selbst dann nicht, wenn es gelingen sollte, dass sich beide Unterhändler mit allen wichtigen Punkten befassen können und darüber einig werden:</p>	<p>Chief negotiator on behalf of the UK had been David Davis until 08 July 2018 succeeded since then by Dominic Raab. Chief negotiator on behalf of the EU is Michel Barnier. However, whatever happens after 29 March 2019 is not really in their hands even in the event that they should reach agreements on all open issues:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Modalitäten des Austritt <p>Auch wenn ein spezielles Austrittsabkommen für die Wirksamkeit des Austritts des Vereinigten Königreichs juristisch nicht erforderlich ist (= harter Brexit), können die Modalitäten eines solchen Austritts vorab einvernehmlich geregelt werden. Ein solches Abkommen</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Withdrawal Agreement <p>A specific agreement on exiting the EU is not required from the legal point of view in order to make the exit of the UK from the EU real (= hard Brexit). However, if the parties involved wish to find more detailed provisions on the execution of Brexit, a qualified majority of the re-</p>

<p>bedarf allerdings einer qualifizierten Mehrheit der verbliebenen 27 EU-Mitgliedstaaten (EU 27) im Europäischen Rat, der Zustimmung des Europäischen Parlaments und der zuständigen Gremien des Vereinigten Königreichs (Art. 50 Abs. 2).</p>	<p>maintaining 27 EU Member States (EU 27) in the EU Council, approval of the EU Parliament, and the relevant institutions in the UK is required (Art. 50 (2)).</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Übergangszeit <p>Nach den Erklärungen beider Seiten soll ein Großteil der Auswirkungen des Brexit nach dem 29. März 2019 doch noch einmal bis zum 31.12.2021 aufgeschoben werden, um die künftigen Beziehungen des Vereinigten Königreichs zur EU und zum Rest der Welt durch Verhandlung weiterer Abkommen mit der EU und anderen Staaten zu ordnen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Transition Period <p>Both sides have considered a postponement of most of the automatic effects of Brexit until 31 December 2021 in order to find adjustments as to the future relationship of the UK to the EU and the rest of the world by treaties that have not been negotiated yet at all.</p>
<p>Allerdings bedarf es hier neben der Zustimmung der zuständigen Gremien des Vereinigten Königreichs über die qualifizierte Mehrheit hinaus sogar einer einstimmigen Entscheidung aller EU 27 im Europäischen Rat (Art 50 Abs. 3).</p>	<p>However, such a transition period would require not only a qualified majority in the EU Council but rather a unanimous decision of the EU 27 (Art. 50 (3)).</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Abkommen zur Regelung der künftigen Beziehungen des Vereinigten Königreichs zur EU (bspw. Freihandelsabkommen) 	<ul style="list-style-type: none"> • Treaty dealing with the future relationship of the UK with the EU (e.g. Free Trade Agreement)
<p>Auch hierfür wird teils Einstimmigkeit teils eine qualifizierte Mehrheiten der EU 27 erforderlich sein.</p>	<p>Also some parts of such a treaty would require a unanimous decision, others a qualified majority by EU 27.</p>
<p>Darüberhinaus bestehen für all diese Fragen in einer Vielzahl von EU-Mitgliedstaaten weitere interne Zustimmungserfordernisse nationaler oder regionaler Parlamente für das Abstimmungsverhalten ihrer Regierungen in den europäischen Gremien.</p>	<p>Furthermore, many EU Member States require internal involvement of their national and regional parliaments for any decisions taken by their governments in EU-institutions.</p>
<p>Immerhin liegt schon ein zwischen den Unterhändlern weitgehend abgestimmter Verhandlungsentwurf zu den ersten beiden Punkten vor, nämlich zu den Modalitäten des Austritts und zu einer Übergangszeit:</p>	<p>After all, there is already an almost completed draft of a withdrawal treaty covering details of the withdrawal and providing for a transition period:</p>
<p>https://ec.europa.eu/commission/sites/beta-political/files/draft_agreement_coloured.pdf</p>	<p>https://ec.europa.eu/commission/sites/beta-political/files/draft_agreement_coloured.pdf</p>

<p>Dieser Entwurf sieht Regelungen u. a. zu folgenden Punkten vor:</p>	<p>The draft covers amongst other issues:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • eine Übergangszeit bis zum 31.12.2020, • bestimmte Rechtsgarantien für EU-Bürger, die bereits im Vereinigten Königreich oder vice versa Briten, die bereits in einem der anderen EU-Mitgliedstaat leben, • Schutz des Status von Nord-Irland nach dem Karfreitags-Abkommen v. 10. April 1998 sowie • die Modalitäten der Berechnung der finanziellen Auseinandersetzung. 	<ul style="list-style-type: none"> • A transition period until 31 December 2020, • Reciprocal protection for Union and UK citizens, to enable the effective exercise of rights derived from Union law and based on past life choices, • Preservation of the Good Friday or Belfast Agreement reached on 10 April 1998, • Agreement on the methodology for the financial settlement between the UK and the EU.
<p>Ansonsten ist über das künftige Verhältnis des Vereinigten Königreiches zur EU noch gar nicht verhandelt worden.</p>	<p>The framework of the future relationship of the UK with the EU has not been negotiated at all, yet.</p>
<p>Ob es rechtzeitig zu einer ebenso umfassenden wie verbindlichen Verhandlungslösung kommen wird, bleibt nach alledem noch unklar.</p>	<p>At this point in time reports on the subject matter seem indecisive as to the likelihood or unlikelihood of any negotiated solution before BREXIT.</p>
<p>Aber auch einseitige Maßnahmen werden den Verlust der Mitgliedschaft des Vereinigten Königreichs in der EU nicht kompensieren können. Das derzeit noch im britischen Parlament zur Beratung stehende Gesetz zum Rückzug aus der Europäischen Union kann naturgemäß nur britisches Recht, aber nicht das Recht neuschreiben, das in anderen EU-Mitgliedstaaten einschließlich Deutschland gilt.</p>	<p>Also, unilateral solutions may not compensate the loss of membership of the UK in the EU. For instance the European Union Withdrawal Bill that is pending in the UK Parliament, also known as the Repeal Bill or the Great Repeal Bill, can only rewrite laws applicable in the UK but not any laws applicable in other EU Member-States including Germany.</p>
<p>Auf der Hand liegt, dass die Automatik des Brexit für nicht wenige Akteure im deutsch-britischen Wirtschaftsverkehr zu erheblichen rechtlichen und wirtschaftlichen Konsequenzen führen kann, wie auch im Wirtschaftsverkehr des Vereinigten Königreichs mit allen übrigen Mitgliedstaaten der EU 27, des EWR oder Schweiz.</p>	<p>Obviously, the automatic nature of the process of Brexit may affect British-German businesses and individuals in their dealings as much as it will affect such relations of and with the UK in any other of the Member States of the EU 27, the EEA or Switzerland.</p>
<p>Angesichts dieser Sachlage ist es ratsam, sich schon einmal mit dem Szenario des ersatzlosen Verlusts der EU Mitgliedschaft des Vereinigten Königreichs zu befassen, die persönlichen Vor- und Nachteile abzuwägen und eventuellen Hand-</p>	<p>Therefore, it seems recommendable to study more carefully the legal consequences of the scenario of an unsubstituted loss of membership of the UK in the EU, in order to evaluate advantages and disadvantages and to review any</p>

<p>lungsbedarf rechtzeitig vor seiner Qualifizierung als Drittland zu erkennen. Von Rechts wegen kann der ersatzlose Verlust der EU-Mitgliedschaft des Vereinigten Königreichs am 29. März 2019 auch Auswirkungen auf Immobilientransaktionen in Deutschland oder mit Berührungspunkt zu Deutschland haben. Nichts anderes gilt, wenn es nur zu einem Aufschub der Auswirkungen auf den 31.12.2020 aufgrund der noch nicht verbindlich vereinbarten Übergangszeit kommt. Betroffen sind vor allem</p>	<p>need for action in due course before the UK actually becomes a Third Country. As a matter of law, the unsubstituted loss of the EU-Membership of the UK on 29 March 2019 - or in the event of approval of a transition period possibly on 31 December 2020 - may have consequences for real estate transactions in Germany or relating to Germany, e.g. the following:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Immobilienverträge • Einkommenssteuer • Grunderwerbssteuer • Erbschafts- und Schenkungssteuer • Finanzierungen • Rechtsschutz 	<ul style="list-style-type: none"> • Real Estate Contracts • Income Tax • Real Estate Transfer Tax • Inheritance and Gift Tax • Financial Instruments • Litigation
<p>Erste Einzelheiten können der nachfolgenden Aufstellung entnommen werden, die nach momentanem Stand keinen Anspruch auf Vollständigkeit erheben kann.</p>	<p>Please find more details in the following list which does not purport to be complete at this point in time.</p>

II. AUSWIRKUNGEN | IMPLICATIONS

1) Immobilienverträge | Real Estate Contracts

<p>Sachverhalt: Matter:</p>	<p>Mögliche Folge in Deutschland: Possible Consequences in Germany:</p>	
	<p>vor BREXIT: before BREXIT:</p>	<p>nach BREXIT: after BREXIT:</p>
<p>Kauf oder Verkauf deutscher Immobilien durch britische Staatsbürger und juristische Personen:</p> <p>Purchase or sale of German real estate by British</p>	<p>Keine spezielle Erlaubnis erforderlich (Art. 86 S. 3 EGBGB)</p> <p>No specific approval required (Art. 86 s. 3 Introductory Act of the German</p>	<p>Keine spezielle Erlaubnis erforderlich, aber Ermächtigung der Bundesregierung mit Zustimmung des Bundesrates Erwerbsbeschränkungen für Ausländer und juristische Personen aus Drittländern wie dem Vereinigten Königreich zu erlassen (Art. 86 S. 2 EGBGB)</p> <p>No specific approval required. However, the Federal Gov-</p>

<p>Gewinnneutrale Übertragung von stillen Reserven bei der Veräußerung von Immobilien durch Reinvestition in Immobilien:</p> <p>Tax neutral Transfer of hidden reserves in the event of sale of real estate by reinvestment in real estate:</p>	<p>Auch Immobilien im Vereinigten Königreich begünstigungsfähig (§ 6b Abs. 2a EStG)</p> <p>Also real estate in the UK is privileged (Section 6b (2a) German Income Tax Code).</p>	<p>Entfällt.</p> <p>Not applicable.</p>
<p>Steuervorteile bei Altersvorsorge durch Finanzierung von selbstgenutztem Wohnungseigentum (Wohnriester):</p>	<p>Auch für eine Immobilie im Vereinigten Königreich möglich (§ 92a Abs. 1 S. 5, § 93 Abs. 1 S. 4 und § 95 Abs. 1 EStG)</p>	<p>Nicht mehr möglich.</p> <p>Allerdings hat das Bundesfinanzministerium am 08. Oktober 2018 einen Referentenentwurf mit einer Bestandsregelung für bereits vor dem Brexit erfolgte Investitionen vorgelegt:</p> <p>https://www.bundesfinanzministerium.de/Content/DE/Gesetzestexte/Gesetze_Gesetzesvorhaben/Abteilungen/Abteilung_IV/19_Legislaturperiode/Gesetze_Verordnungen/Brexit-StBG/1-Referentenentwurf.pdf?blob=publicationFile&v=2</p>
<p>Tax advantages for investing in a private home as part of a pension scheme:</p>	<p>Applicable also for real estate in the UK (§ 92a (1) S. 5, § 93 (1) S. 4 and § 95 (1) 1 EStG).</p>	<p>No longer possible</p> <p>However, the German Finance Ministry has presented a draft regulation on 8 October 2018 which may protect investments already in place before Brexit:</p> <p>https://www.bundesfinanzministerium.de/Content/DE/Gesetzestexte/Gesetze_Gesetzesvorhaben/Abteilungen/Abteilung_IV/19_Legislaturperiode/Gesetze_Verordnungen/Brexit-StBG/1-Referentenentwurf.pdf?blob=publicationFile&v=2</p>

--	--	--

3) Grunderwerbssteuer | Real Estate Transfer Tax

Besteuerungssachverhalt: Tax Matter:	Mögliche steuerliche Folge in Deutschland: Possible Consequences in Germany:	
	vor BREXIT: before BREXIT:	nach BREXIT: after BREXIT:
<p>Grundstücksübertragungen bei Konzernumstrukturierungen unter Anwendung britischen Gesellschaftsrechts:</p> <p>Real estate transactions between affiliated companies according to British law:</p>	<p>Besondere Grunderwerbsteuerbefreiung möglich (§ 6a GrEStG)</p> <p>Special real estate transfer tax exemption applicable (Sec. 6 a German Real Estate Transfer Tax Code)</p>	<p>Keine besondere Grunderwerbsteuerbefreiung vorgesehen.</p> <p>No special real estate transfer tax exemption applicable.</p>

4) Erbschafts- und Schenkungssteuer | Inheritance and Gift Tax

Besteuerungssachverhalt: Tax Matter:	Mögliche steuerliche Folge in Deutschland: Possible Tax Consequences in Germany:	
	vor BREXIT: before BREXIT:	nach BREXIT: after BREXIT:
<p>Steuerbefreiung für Betriebsvermögen, Betriebe der Land- und Forstwirtschaft und Anteile an Kapitalgesellschaften:</p> <p>Tax exemption for businesses, farms, forestry and shares in corporations</p>	<p>85%iger bzw. 100%iger Verschonungsabschlag möglich (§§ 13a, 13b ErbStG)</p> <p>85% or respectively 100% tax exemption possible (Sec. 13a, 13b German Inheritance and Gift Tax Code)</p>	<p>Entfällt für Vermögen im Vereinigten Königreich; in bestimmten Konstellationen möglicherweise auch nachträglich (§ 13b ErbStG)</p> <p>No longer applicable to assets in the UK; in certain cases transfers prior to BREXIT may be affected as well (Sec. 13b German Inheritance and Gift Tax Code)</p>
<p>Steuerbefreiung für zu Wohnzwecken vermietete Immobilien:</p>	<p>10%ige Steuerbefreiung möglich (§ 13d ErbStG)</p>	<p>Entfällt für Immobilien im Vereinigten Königreich (§ 13d Abs. 3 Nr. 2 ErbStG). Mit guten Gründen wird aller-</p>

<p>Tax exemption for real estate for residential lease</p>	<p>10% tax exemption possible (Sec. 13d German Inheritance and Gift Tax Code)</p>	<p>dings vertreten, dass die gesetzliche Regelung rechtswidrig ist No longer applicable to real estate in the UK (Sec. 13d (3) No. 2 German Inheritance Tax Code). However, there are good reasons to argue that the applicable statutory regulation itself violates higher ranking Law</p>
<p>Steuerbefreiung für Kulturgüter: Tax exemption for cultural assets</p>	<p>Grundbesitz, Kunstgegenständen, Kunstsammlungen, wissenschaftlichen Sammlungen, Bibliotheken und Archiven (sog Kulturgüter) unter bestimmten Voraussetzungen zu 60 %, 85 % oder 100 % steuerbefreit (§ 13 Abs. 1 Nr. 2 ErbStG, R E 13.2 Abs. 1 S. 1 ErbStR 2011) 60%, 85% or respectively 100% tax exemption possible for real estate, art, collections of art, scientific collections, libraries and archives (so-called cultural assets) (Sec. 13 (1) No. 2 Inheritance and Gift Tax Code, Sec. 13.2 (1) s. 1 Inheritance Tax Circular 2011)</p>	<p>Entfällt bei Kulturgütern im Vereinigten Königreich (R E 13.2 Abs. 1 S. 1 ErbStR 2011). Mit guten Gründen wird allerdings vertreten, dass die gesetzliche Regelung rechtswidrig ist. No longer applicable to cultural assets in the UK. However, there are good reasons to argue that the applicable statutory regulation itself violates higher ranking Law (Sec. 13.2 (1) s. 1 Inheritance Tax Circular 2011)</p>
<p>Steuerbefreiung für Familienheim: Tax exemption for family home:</p>	<p>100 % Steuerbefreiung möglich (§ 13 Abs. 1 Nr. 4a bis 4c ErbStG) 100% tax exemption possible (Sec. 13 (1) No. 4a to 4c German Inheritance and Gift Tax Code)</p>	<p>Entfällt bei Familienheim im Vereinigten Königreich (§ 13 Abs. 1 Nr. 4a bis 4c ErbStG). Auch Übertragungen vor BREXIT riskant, wenn Beachtung der 10 jährigen Selbstnutzungsfrist aufgrund geänderter Einreisebestimmungen des Vereinigten Königreichs vereitelt wird. Mit guten Gründen wird allerdings vertreten, dass die gesetzliche Regelung rechtswidrig ist. No longer applicable for family homes in the UK (Sec. 13 (1) No. 4a to 4c German Inheritance and Gift Tax Code); transactions before</p>

		<p>BREXIT may be endangered as well since it may become difficult to respect the 10 years period of continued use by the heir or donee due to possibly more restrictive immigration policies of the UK. However, there are good reasons to argue that the applicable statutory regulation itself violates higher ranking Law.</p>
--	--	---

5) Finanzierungen | Financial Instruments

<p>Bausparkassen:</p>	<p>Grundpfandrechte an Immobilien im Vereinigten Königreich können als Sicherungsmittel qualifizieren (§§ 4, 7 BausparkG).</p>	<p>So nicht mehr möglich.</p> <p>Allerdings hat das Bundesfinanzministerium am 08. Oktober 2018 einen Referentenentwurf mit einer Bestandsregelung für bereits vor dem Brexit erfolgte Investitionen vorgelegt: https://www.bundesfinanzministerium.de/Content/DE/Gesetzestexte/Gesetze_Gesetzesvorhaben/Abteilung/Abteilung_IV/19_Legislaturperiode/Gesetze_Verordnungen/Brexit-StBG/1-Referentenentwurf.pdf?blob=publicationFile&v=2</p>
<p>Building Societies :</p>	<p>UK real estate may qualify for securitization for this type of business (§§ 4, 7 German Building Societies Act).</p>	<p>Does no longer qualify this way.</p> <p>However, the German Finance Ministry has presented a draft regulation on 8 October 2018 which may protect investments already in place before Brexit: https://www.bundesfinanzministerium.de/Content/DE/Gesetzestexte/Gesetze_Gesetzesvorhaben/A</p>

		<p>bteilung- en/Abteilung_IV/19_Legislaturper iode/Gesetze_Verordnungen/Bre xit-StBG/1- Referen- tenentwurf.pdf?_blob=publicati onFile&v=2</p>
Pfandbriefbanken:	<p>Schuldner und Sicherungsgeber mit Sitz im Vereinigten Königreich sowie Besicherung mit Grundbesitz im Vereinigten Königreich möglich (§ 4 Abs 1 S. 2 Nr. 1 bis 3, § 4 Abs. 1a S. 3, § 13 Abs. 1 S. 2, § 19 Abs. 1 S. 1 Nr. 2 bis 4, § 20 Abs. 1 Nr. 1 Buchstabe b, c und g, § 20 Abs. 1 Nr 2, § 20 Abs. 2 Nr. 2 u 3, § 26 Abs 1 Nr. 3 bis 5 sowie § 26f Abs. 1 Nr. 3 bis 5 Pfandbriefgesetz).</p>	<p>Nicht mehr möglich.</p> <p>Allerdings hat das Bundesfinanzministerium am 08. Oktober 2018 einen Referentenentwurf mit einer Bestandsregelung für bereit vor dem Brexit erfolgte Investitionen vorgelegt: https://www.bundesfinanzministerium.de/Content/DE/Gesetzestexte/Gesetze_Gesetzesvorhaben/Abteilung/Abteilung_IV/19_Legislaturperiode/Gesetze_Verordnungen/Brexit-StBG/1-Referentenentwurf.pdf?_blob=publicationFile&v=2</p>
Mortgage Bond Banks :	<p>Debtors and guarantors resident in the UK and securitization with UK real estate qualify for this type of business (§ 4 (1) S. 2 Nr. 1 to 3, § 4 (1a) S. 3, § 13 (1) S. 2, § 19 (1) S. 1 Nr. 2 to 4, § 20 (1) Nr. 1 letter b, c and g, § 20 (1) Nr. 2, § 20 (2) Nr. 2 and 3, § 26 (1) Nr. 3 to 5 and § 26f (1) Nr. 3 to 5 German Bond Act).</p>	<p>Do no longer qualify.</p> <p>However, the German Finance Ministry has presented a draft regulation on 8 October 2018 which may protect investments already in place before Brexit: <a href="https://www.bundesfinanzministerium.de/Content/DE/Gesetzestexte/Gesetze_Gesetzesvorhaben/Abteilung-
en/Abteilung_IV/19_Legislaturper
iode/Gesetze_Verordnungen/Bre
xit-StBG/1-
Referen-
tenentwurf.pdf?_blob=publicati
onFile&v=2">https://www.bundesfinanzministerium.de/Content/DE/Gesetzestexte/Gesetze_Gesetzesvorhaben/Abteilung- en/Abteilung_IV/19_Legislaturper iode/Gesetze_Verordnungen/Bre xit-StBG/1- Referen- tenentwurf.pdf?_blob=publicati onFile&v=2</p>

6) Rechtsschutz | Litigation

Sachverhalt: Subject Matter:	Mögliche Folge in Deutschland: Possible Consequences in Germany:	
	vor BREXIT: before BREXIT:	nach BREXIT: after BREXIT:
<p>Allgemein aus Sicht des EU-Rechts:</p> <p>General aspects from the EU-Law point of view:</p>		<p>EU-Kommissionsmitteilung: http://ec.europa.eu/newsroom/just/document.cfm?action=display&doc_id=48468 EU-Commission Notice: http://ec.europa.eu/newsroom/just/document.cfm?action=display&doc_id=48468</p>
<p>Anerkennung gerichtlicher Endentscheidungen in Zivil- und Handelssachen:</p> <p>Recognition of final court decisions in civil and commercial matters:</p>	<p>Automatischen Anerkennung in Deutschland [vice versa im Vereinigten Königreich], ohne dass es eines besonderen Verfahrens oder besonderer Voraussetzungen bedarf (§§ 1110 ff. ZPO i.V.m. §§ 3 ff. AVAG i.V.m. Art. 36 VO (EG) Nr. 1215/2012).</p> <p>Automatic recognition in Germany [vice versa in the UK] without any special procedure being required (Section 1112 et seq. German Code of Civil Procedure i.c.w. Section 3 et seq. German Recognition and Enforcement Act i.c.w. Art. 36 Regulation (EC) No. 1215/2012.)</p>	<p>Keine automatische Anerkennung, wenn das Vereinigte Königreich auch das Brüsseler Vollstreckungsübereinkommen v. 1968 verlässt. Ggf. besonderes Verfahren nach dem deutsch-britisches Abkommen über Anerkennung und Vollstreckung von gerichtlichen Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen vom 14.7.1960 nötig.</p> <p>No automatic recognition if the UK leaves also the 1968 Brussels Execution Convention. Possibly special proceedings may be required according to the British-German Convention for the Reciprocal Recognition and Enforcement of Judgements in Civil and Commercial Matters from July 14th, 1960.</p>
<p>Vollstreckung gerichtlicher Endentscheidungen in Zivil- und Handelssachen:</p>	<p>Das Urteil ist ohne Vollstreckbarkeitsklärung eines deutschen [vice versa eines britischen] Gerichts in Deutschland [vice versa im Vereinigten Königreich] vollstreckbar. Es bedarf lediglich einer Vollstreckbarkeitsbescheinigung des, das die Entscheidung erlassen hat (§§ 1110 ff. ZPO Art. 39 und 53 VO 1215/2012).</p>	<p>Zusätzliches Verfahren erforderlich, wenn das Vereinigte Königreich auch das Brüsseler Vollstreckungsübereinkommen v. 1968 verlässt und das deutsch-britische Abkommen über Anerkennung und Vollstreckung von gerichtlichen Entscheidungen in Zivil- und</p>

<p>Enforcement of final court decisions in civil and commercial matters:</p>	<p>A British [vice versa British] decision shall be enforceable automatically in Germany [vice versa in the UK] (Section 1110 et seq. German Code of Civil Procedure i.c.w. Art. 39 and 53 Regulation (EC) No. 1215/2012).</p>	<p>Handelssachen vom 14.7.1960 zur Anwendung kommt. Additional proceedings for enforceability required in the country where the enforcement will take place if the UK leaves also the 1968 Brussels Execution Convention and the British-German Convention for the Reciprocal Recognition and Enforcement of Judgements in Civil and Commercial Matters from July 14th, 1960 becomes applicable.</p>
<p>Zustellung deutscher Schriftstücke im Vereinigten Königreich:</p> <p>Service of German documents in the United Kingdom:</p>	<p>Antrag mittels EU-Formblatt: The Senior Master, Royal Courts of Justice, London bewirkt die Zustellung binnen eines Monats nach Erhalt. Der Empfänger wird darüber belehrt, dass er die Annahme verweigern kann, wenn das Schriftstück nicht in englischer Sprache abgefasst oder übersetzt ist.</p> <p>Zustellung durch Beauftragung eines britischen Postdienstes per Einschreiben mit internationalem Rückschein oder Zustellung durch diplomatische oder konsularische Vertretung ist auch möglich (Art. 14 ff. EuZVO)</p> <p>Request for service on an EU standard form: The Senior Master, Royal courts of Justice, London shall effect service within one month. The addressee instructed that he has the right to refuse receipt if the document is not made or translated in English.</p> <p>Service of documents directly by British postal services with acknowledgement of receipt or by the diplomatic or consular agents may also be possible (Art. 14 et seq. Regulation (EC) No. 1393/2007).</p>	<p>Möglich, aber komplexeres Verfahren nach §§ 183 Abs. 2 u. 4, 1068 Abs. 1 ZPO i.V.m. § 13 ZRHO i.V.m. Art. 5 ff. HZÜ.</p> <p>Possible, however more complex proceedings may be required according to Section 183 (2), (4), Section 1068 (1) German Code of Civil Procedure i.c.w. Section 13 German Act on judicial Cooperation in Civil Matters i.c.w. Art. 5 et seq. Hague Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters</p>
<p>Zustellung britischer Schriftstücke in Deutschland:</p>	<p>Antrag mittels EU-Formblatts: Das örtlich zuständige Amtsgericht bewirkt die Zustellung binnen eines Monats nach Erhalt. Der Empfänger wird darüber belehrt, dass er die Annahme verweigern kann, wenn das Schriftstück nicht in deutscher Spra-</p>	<p>Möglich, aber komplexeres Verfahren nach §§ 183 Abs. 2 u. 4, 1068 Abs. 1 ZPO i.V.m. § 13 ZRHO i.V.m. Art. 5 ff. HZÜ.</p>

	<p>che abgefasst oder übersetzt ist. Zustellung durch Beauftragung eines deutschen Postdienstes per Einschreiben mit internationalem Rückschein sowie Zustellung durch diplomatische oder konsularische Vertretung ist auch möglich, wenn der Adressat deutscher Staatsangehöriger ist (§§ 1067 ff. ZPO i.V.m. Art. 7 ff., Art. 14 VO EG Nr. 1393/2007).</p> <p>Request for service on a EU standard form: The District Court locally competent in Germany shall serve the document within one month. The addressee instructed that he has the right to refuse receipt if the document is not made or translated in English.</p> <p>Service of documents directly by British postal services with acknowledgement of receipt or by the diplomatic or consular agents is also possible (Section 1067 et seq. German Code of Civil Procedure i.c.w. Art. 7 et seq., Art. 14 Regulation EC No. 1393/2007).</p>	<p>Possible, however more complex proceedings may be required according to Section 183 (2), (4), Section 1068 (1) German Code of Civil Procedure i.c.w. Section 13 German Act on judicial Cooperation in Civil Matters i.c.w. Art. 5 et seq Hague Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters</p>
<p>Beweisaufnahme im Vereinigten Königreich für deutsches Gericht:</p> <p>Taking evidence in the UK for German judicial proceedings:</p>	<p>Antrag (auf Englisch) des befassten deutschen Gerichts bei dem zuständigen britischen Gericht zur Durchführung der Beweisaufnahme bzw. zur unmittelbaren Erhebung eines Beweises im Vereinigten Königreich. Die Beweisaufnahme wird sodann nach Maßgabe des britischen nationalen Rechts unverzüglich, binnen 90 Tagen erledigt. Ein Ersuchen wird abgelehnt, wenn der zu vernehmenden Person nach britischem Recht ein Aussageverweigerungsrecht zusteht oder sie sich auf ein Aussageverbot beruft (Art. 1 ff. Verordnung (EG) Nr. 1206/2001).</p> <p>Request (written in English) of the German court directly to the competent court of the United Kingdom for the performance of the taking of evidence or for taking evidence directly in the United Kingdom. The taking of evidence shall be executed in accordance with the British law by the re-</p>	<p>Möglich, aber komplexeres Verfahren nach Art. 1 und 2 des Haager Übereinkommens über die Beweisaufnahme im Ausland in Zivil-und Handels-sachen (HBÜ).</p> <p>Possible, however more complex proceedings may be required according to Art. 1 and 2 of the Hague Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters.</p>

	<p>requested court within 90 days. A request shall not be executed when the person concerned claims the right to refuse to give evidence or to be prohibited from giving evidence under the British law (Art. 1 et seq. Regulation (EC) No. 1206/2001).</p>	
<p>Beweisaufnahme für britisches Gericht in Deutschland:</p> <p>Taking evidence in Germany for a UK court:</p>	<p>Antrag (auf Deutsch) des befassen britischen Gerichts bei dem zuständigen deutschen Gericht auf Durchführung der Beweisaufnahme bzw. zur unmittelbaren Erhebung eines Beweises in Deutschland. Die Beweisaufnahme wird sodann nach Maßgabe des deutschen nationalen Rechts unverzüglich, binnen 90 Tagen erledigt. Ein Ersuchen wird abgelehnt, wenn der zu vernehmenden Person nach deutschem Recht ein Aussageverweigerungsrecht zusteht oder sie sich auf ein Aussageverbot beruft (Art. 1 ff. Verordnung (EG) Nr. 1206/2001).</p> <p>Request (written in German) of the British court directly to the competent court of Germany for the performance of the taking of evidence or for taking evidence directly in Germany. The taking of evidence shall be executed in accordance with the German law by the requested court within 90 days. A request shall not be executed when the person concerned claims the right to refuse to give evidence or to be prohibited from giving evidence under the British law (Art. 1 et seq. Regulation (EC) No. 1206/2001).</p>	<p>Möglich, aber komplexeres Verfahren nach Art. 1 und 2 des Haager Übereinkommens über die Beweisaufnahme im Ausland in Zivil-und Handels-sachen (HBÜ).</p> <p>Possible, however more complex proceedings may be required according to Art. 1 and 2 of the Hague Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters.</p>
<p>Vollstreckung eines Europäischen Vollstreckungstitels vice versa:</p> <p>Enforcement of a European enforcement order vice versa:</p>	<p>Möglich (§§ 1079 ff. ZPO, Art. 6 ff. VO EG Nr. 805/2004).</p> <p>Possible (§§ 1079 ff. German Code of Civil Procedure, Art. 6 ff. Regulation (EC) No. 805/2004).</p>	<p>Nicht möglich.</p> <p>Not possible.</p>
<p>Antrag auf Erlass eines Europäischen Zahlungsbefehls vice versa:</p> <p>Action for a European</p>	<p>Möglich (§§1087 ff. ZPO i.V.m. Art. 3 ff. Verordnung (EG) Nr. 1896/2006).</p> <p>Possible (Sections 1087 ff. German</p>	<p>Nicht möglich.</p> <p>Not possible.</p>

Payment Order vice versa:	Code of Civil Procedure i.c.w., Art. 3 et seq Regulation (EC) No. 896/2006).
---------------------------	--



III. IMPRESSUM | LEGAL DISCLOSURE

<p>www.BREXIT-helpdesk.com</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unternehmen und Handel • Arbeit und Soziales • Immobilien • Steuern 	<p>www.BREXIT-helpdesk.com</p> <ul style="list-style-type: none"> • Business and Trade • Employment and Social Affairs • Real Estate • Taxes
<p>by aclanz Partnerschaft von Rechtsanwälten mbH Frankfurt am Main Berlin www.aclanz.de info@aclanz.de</p>	
<p>Herausgeber:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Joachim Hund-von Hagen <p>Redaktionsteam:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Joachim Hund-von Hagen • Dr. Joachim Wichert • Saba Mebrahtu • Monique Sandidge • Frank Sauvigny 	<p>Editor:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Joachim Hund-von Hagen <p>Editorial Team:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Joachim Hund-von Hagen • Dr. Joachim Wichert • Saba Mebrahtu • Monique Sandidge • Frank Sauvigny
<p>Diensteanbieter gem. § 5 TMG: aclanz Rechtsanwälte</p>	<p>Provider according to the German Telemedia Act: aclanz Rechtsanwälte</p>

Hund-von Hagen & Wichert Partnerschaft von Rechtsanwälten mbB	Hund-von Hagen & Wichert Partnerschaft von Rechtsanwälten mbB
Sitz Frankfurt am Main: Alemanniahaus, An der Hauptwache 11 60313 Frankfurt am Main T +49 69 / 2 97 28 73 – 0 info@aclanz.de	Main office in Frankfurt/ Main: Alemanniahaus, An der Hauptwache 11 60313 Frankfurt/ Main T +49 69 / 2 97 28 73 – 0 info@aclanz.de
Zweigniederlassung Berlin: Palais am Pariser Platz, Pariser Platz 6a 10117 Berlin T +49 30 / 21 48 02 28 – 0 info@aclanz.de	Branch office in Berlin: Palais am Pariser Platz, Pariser Platz 6a 10117 Berlin T +49 30 / 21 48 02 28 – 0 info@aclanz.de
Partner: Joachim Hund-von Hagen Dr. Joachim Wichert	Partners: Joachim Hund-von Hagen Dr. Joachim Wichert
Rechtsform, Register, Sitz: aclanz ist eine Partnerschaftsgesellschaft mbB nach Maßgabe des Partnerschaftsgesetzes mit Sitz in Frankfurt am Main und Zweigniederlassung in Berlin, eingetragen im Partnerschaftsregister des Amtsgerichts Frankfurt am Main, PR-Nr. 1882.	Legal Form, Register, Seat: aclanz partnership of attorneys at law is a law firm in the German legal form Partnerschaftsgesellschaft mbB based in Frankfurt/Main and holding a branch office in Berlin according to the German Professional Partnership Act, registered with the partnership register at the Amtsgericht (local court) Frankfurt/Main, PR No. 1882.
Umsatzsteueridentifikations-Nr.: DE270121633	VAT identification no.: DE270121633
Berufsrechtliche Regelungen: Die Rechtsanwälte von aclanz sind nach dem Recht der Bundesrepublik Deutschland zugelassen. Die maßgeblichen berufsrechtlichen Regelungen sind die Bundesrechtsanwaltsordnung, die Berufsordnung für Rechtsanwälte, die Fachanwaltsordnung, das Rechtsanwaltsvergütungsgesetz und die CCBE Berufsregeln der Rechtsanwälte der Europäischen Union. Die Texte können unter www.brak.de in den Rubriken „Berufsrecht“ und „Gebühren und Honorare“ eingesehen werden	Professional Regulations: The firm’s attorneys are admitted to practice in accordance with the Law of the Federal Republic of Germany. The governing provisions of professional law are the Bundesrechtsanwaltsordnung (Federal Lawyer’s Code), the Berufsordnung (Rules of Professional Practice), the Fachanwaltsordnung (Specialized Lawyer’s Code), the Rechtsanwaltsvergütungsgesetz (Lawyer’s Remuneration Act) and CCBE Code of Conduct for European Lawyers. The wording of the regulations mentioned can be found at www.brak.de under the headings „Berufsrecht“ and „Gebühren und Honorare“.
Berufshaftpflichtversicherung: ergo Versicherung AG Victoriaplatz 1 65189 Düsseldorf Räumlicher Geltungsbereich: Weltweit	Professional Liability Insurance: ergo Versicherung AG Victoriaplatz 1 40477 Düsseldorf Area of applicability: Worldwide

<p>Zuständige Rechtsanwaltskammer: Rechtsanwaltskammer Frankfurt Bockenheimer Anlage 36 60322 Frankfurt am Main www.rechtsanwaltskammer-ffm.de</p>	<p>Competent Bar Association: Rechtsanwaltskammer Frankfurt Bockenheimer Anlage 36 60322 Frankfurt am Main www.rechtsanwaltskammer-ffm.de</p>
<p>Verbraucherstreitbeilegung: Portal der EU zur außergerichtlichen Streitbeilegung bei Online-Verbrauchergeschäften: https://webgate.ec.europa.eu/odr/main/index.cfm?event=main.home.show&lng=DE Zur Teilnahme an einem Streitbeilegungsverfahren vor einer Verbraucherschlichtungsstelle ist aclanz rechtlich nicht verpflichtet und vorbehaltlich einer Prüfung im Einzelfall im Allgemeinen nicht bereit. Eine Einzelfallprüfung wird in diesem Zusammenhang nicht zugesichert.</p>	<p>Consumer Dispute Resolution: Site of the EU for out-of-court settlement procedures regarding online dealings with consumers: https://webgate.ec.europa.eu/odr/main/index.cfm?event=main.home.show&lng=EN aclanz is legally not obligated to participate in out-of-court settlement procedures provided by consumer dispute resolution bodies and, generally speaking, aclanz does not engage in such procedures unless the review of individual cases, inclines aclanz to do otherwise. There is no commitment by aclanz to such an individual review.</p>

IV. NUTZUNGSBEDINGUNGEN | TERMS of USE

<p>für die Webseite und die Veröffentlichungen</p>	<p>for the Website and Publications</p>
<p>1. Anfragen für verbindliche Rechtsberatung</p> <p>Wenn Sie eine verbindliche Rechtsberatung in Bezug auf BREXIT oder andere Rechtsfragen von Rechtsanwälten wünschen, die zu dieser Veröffentlichung beigetragen haben, wenden Sie sich bitte an aclanz Partnerschaft von Rechtsanwälten mbB: info@aclanz.de. Bitte beachten Sie, dass aclanz oder andere Kanzleien, die mit aclanz zusammenarbeiten, neue Mandate erst nach Prüfung und Ausschluss etwaiger Interessenkollisionen sowie nach einer unterzeichneten Mandatsvereinbarung übernehmen.</p>	<p>2. Requests for Contracting Binding Legal Advice</p> <p>For contracting binding legal advice regarding BREXIT and other legal issues by one of the lawyers who have contributed to the publication, please contact aclanz Partnerschaft von Rechtsanwälten mbB (Partnership of Attorneys at Law mbB): info@aclanz.de. As a matter of policy, aclanz and any other law firm cooperating with aclanz, do not accept a new client without first investigating for possible conflicts of interests and obtaining a signed engagement letter.</p>
<p>2. Veröffentlichungsinhalte</p>	<p>2. Contents of Publications</p>
<p>Die Inhalte der Veröffentlichung sind unverbindlich und dienen lediglich allgemeinen Informationszwecken. Die Beiträge geben nicht unbedingt die Rechtsauffassung des Herausgebers, des</p>	<p>The information in this publication is for general purposes and for unbinding guidance only. The contents do not necessarily represent the legal opinion of the editor, the editorial team or of</p>

<p>Redaktionsteams oder von aclanz wieder. In keiner Weise hat die Veröffentlichung Rechtsberatung oder andere fachliche Beratung zu konkreten Sachverhalten oder Umständen zum Gegenstand.</p>	<p>aclanz. The publication does not purport to constitute legal or professional advice on any particular set of facts or circumstances.</p>
<p>Die Inhalte dieser Veröffentlichung wurden nach bestem Wissen des jeweiligen Autors und des Herausgebers erstellt, es wird jedoch keine Gewähr für deren Vollständigkeit, Richtigkeit, Aktualität oder Eignung für die vom Nutzer beabsichtigten Zwecke übernommen.</p>	<p>The publication has been made to the best of the author's and editor's knowledge. We do not make any representations or give any warranties or undertakings in relation to the accuracy, completeness, currentness of the contents or fitness for purpose of their specific use intended by user.</p>
<p>Wir behalten uns ausdrücklich vor, die Veröffentlichung ohne gesonderte Ankündigung zu verändern, zu ergänzen, zu löschen oder die Veröffentlichung zeitweise oder endgültig einzustellen.</p>	<p>The publication service is subject to change without notice: The publication may be extended, changed or partly or completely deleted without separate announcement.</p>
<p>3. Haftungsbegrenzung</p>	<p>3. Limitation of Liability</p>
<p>Vorbehaltlich gesetzlich zwingender Regelungen wird keine Haftung für Schäden aufgrund der Verwendung der veröffentlichten Inhalte übernommen und eine Haftung hierfür - soweit zulässig - ausgeschlossen. Der Haftungsausschluss gilt nicht bei grober Fahrlässigkeit oder Vorsatz sowie bei schuldhafter Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit.</p>	<p>Except as required mandatorily by law, we do not accept any responsibility and shall not be liable for any losses or damages whatsoever arising from reliance on information contained in the publication. The limitation does not apply in the event of gross negligence or willful conduct and/or personal injury or death.</p>
<p>4. Urheberrechte</p>	<p>4. Copyright</p>
<p>Diese Veröffentlichung, einschließlich in ihr verwendete Namen und Logos, sind urheberrechtlich geschützt. Wir gestatten jedoch das Herunterladen, Ausdrucken, das Erstellen von Einzelkopien für den Eigengebrauch, das Teilen der Veröffentlichung mit anderen sowie das Verlinken auf der eigenen Webseite, vorausgesetzt dies geschieht unentgeltlich, die Urheberrechtskennzeichnungen bleiben intakt, und die Veröffentlichung wird dabei nicht verändert oder sonst irreführend verfälscht. Jede andere Nutzung der Veröffentlichung ohne unsere vorherige schriftliche Zustimmung ist untersagt. Zustimmungen können unter info@aclanz.de angefragt werden. Alle Rechte bleiben vorbehalten.</p>	<p>This publication including name and logos is protected by copyright laws. You may access, download, print and make occasional copies of the material published for yourself and/or others, and/or share these materials with others and/or set links on your website, provided that you do so free of charge, the copyright notices on this material remain intact, and your communication of the content is not misleading or inaccurate. No other use of the materials published is permitted without the express prior written consent of aclanz. Requests for consent may be addressed to info@aclanz.de. All rights reserved.</p>
<p>5. Verweise und Links</p>	<p>5. Referrals and Links</p>
<p>aclanz erklärt hiermit ausdrücklich, dass zum</p>	<p>Where direct or indirect references to other</p>

<p>Zeitpunkt der Linksetzung keine illegalen Inhalte auf den zu verlinkenden Seiten für aclanz erkennbar waren. Auf die aktuelle und zukünftige Gestaltung, die Inhalte oder die Urheberschaft der verlinkten/verknüpften Seiten hat aclanz keinerlei Einfluss. Deshalb distanziert aclanz sich hiermit ausdrücklich von allen Inhalten aller verlinkten /verknüpften Seiten, die nach der Linksetzung verändert wurden. Diese Feststellung gilt für alle innerhalb des eigenen Internetangebotes gesetzten Links und Verweise sowie für Fremdeinträge in von aclanz eingerichteten Gästebüchern, Diskussionsforen, Linkverzeichnissen, Mailinglisten und in allen anderen Formen von Datenbanken, auf deren Inhalt externe Schreibzugriffe möglich sind. Für illegale, fehlerhafte oder unvollständige Inhalte und insbesondere für Schäden, die aus der Nutzung oder Nichtnutzung solcherart dargebotener Informationen entstehen, haftet allein der Anbieter der Seite, auf welche verwiesen wurde, nicht derjenige, der über Links auf die jeweilige Veröffentlichung lediglich verweist.</p>	<p>websites (hyperlinks) are concerned, which lie beyond the sphere of responsibility of aclanz, an obligation to assume liability would take effect exclusively in the case of aclanz having knowledge of the content, and it having been technically feasible and reasonable for aclanz to have prevented its use in the case of it having illegal content. aclanz herewith explicitly declares that at the time of setting the link, no illegal content could be detected by aclanz on the pages linked. aclanz shall have no influence on the current and future creative design, contents or copyright of the linked pages. aclanz therefore explicitly disclaims any responsibility or liability for the content of all linked pages that have been changed after setting the links. This statement shall be valid for all the links and references set within the scope of aclanz's own Internet offer as well as for entries by third persons in the guest books, discussion boards and mailing lists set up by aclanz. The provider of the page to which reference was made, not the party simply referring to the respective publication through links, shall solely be liable for illegal, incorrect or incomplete contents and particularly for damages that may result from the use or non-use of such information.</p>
<p>6. Datenschutz</p>	<p>6. Privacy policy</p>
<p>Sofern innerhalb des Internetangebotes die Möglichkeit zur Eingabe persönlicher oder geschäftlicher Daten (Emailadressen, Namen, Anschriften) besteht, so erfolgt die Preisgabe dieser Daten seitens des Nutzers auf ausdrücklich freiwilliger Basis. Die Inanspruchnahme und Bezahlung aller angebotenen Dienste ist – soweit technisch möglich und zumutbar – auch ohne Angabe solcher Daten bzw. unter Angabe anonymisierter Daten oder eines Pseudonyms gestattet.</p>	<p>If the opportunity for the input of personal or business data (email addresses, names, addresses) published within the framework of this publication is given, the input of this data takes place voluntarily. The use and payment of all offered services are permitted – if and so far technically possible and reasonable – without specification of any personal data or under specification of anonymized data or an alias.</p>
<p>Diese Website benutzt Google Analytics, einen Webanalysedienst der Google Inc. („Google“). Google Analytics verwendet sog. „Cookies“, Textdateien, die auf Ihrem Computer gespeichert werden und die eine Analyse der Benutzung der Website durch Sie ermöglichen. Die durch das Cookie erzeugten Informationen über Ihre Benutzung dieser Website werden in der Regel an einen Server von Google in den USA übertragen und dort gespeichert. Im Falle der Aktivierung</p>	<p>This website uses Google Analytics, a web analytics service provided by Google, Inc. (“Google”). Google Analytics uses “cookies”, which are text files placed on your computer, to help the website analyze how users use the site. The information generated by the cookie about your use of the website (including your IP address) will be transmitted to and stored by Google on servers in the United States. In case of activation of the IP anonymization, Google will trun-</p>

<p>der IP-Anonymisierung auf dieser Website, wird Ihre IP-Adresse von Google jedoch innerhalb von Mitgliedstaaten der Europäischen Union oder in anderen Vertragsstaaten des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum zuvor gekürzt. Nur in Ausnahmefällen wird die volle IP-Adresse an einen Server von Google in den USA übertragen und dort gekürzt. Im Auftrag des Betreibers dieser Website wird Google diese Informationen benutzen, um Ihre Nutzung der Website auszuwerten, um Reports über die Websiteaktivitäten zusammenzustellen und um weitere mit der Websitenutzung und der Internetnutzung verbundene Dienstleistungen gegenüber dem Websitebetreiber zu erbringen. Die im Rahmen von Google Analytics von Ihrem Browser übermittelte IP-Adresse wird nicht mit anderen Daten von Google zusammengeführt. Sie können die Speicherung der Cookies durch eine entsprechende Einstellung Ihrer Browser-Software verhindern; wir weisen Sie jedoch darauf hin, dass Sie in diesem Fall gegebenenfalls nicht sämtliche Funktionen dieser Website vollumfänglich werden nutzen können. Sie können darüber hinaus die Erfassung der durch das Cookie erzeugten und auf Ihre Nutzung der Website bezogenen Daten (inkl. Ihrer IP-Adresse) an Google sowie die Verarbeitung dieser Daten durch Google verhindern, indem Sie das unter dem folgenden Link (http://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=de) verfügbare Browser-Plugin herunterladen und installieren.</p> <p>Sie können die Erfassung durch Google Analytics verhindern, indem Sie auf folgenden Link klicken. Es wird ein Opt-Out-Cookie gesetzt, das die zukünftige Erfassung Ihrer Daten beim Besuch dieser Website verhindert:</p> <p>Google Analytics deaktivieren</p> <p>Nähere Informationen zu Nutzungsbedingungen und Datenschutz finden Sie unter http://www.google.com/analytics/terms/de.html bzw. unter https://www.google.de/intl/de/policies/. Wir weisen Sie darauf hin, dass auf dieser Website Google Analytics um den Code „anonymizeIp“ erweitert wurde, um eine anonymisierte Erfassung von IP-Adressen (sog. IP-Masking) zu gewährleisten.</p>	<p>cate/anonymize the last octet of the IP address for Member States of the European Union as well as for other parties to the Agreement on the European Economic Area. Only in exceptional cases, the full IP address is sent to and shortened by Google servers in the USA. On behalf of the website provider Google will use this information for the purpose of evaluating your use of the website, compiling reports on website activity for website operators and providing other services relating to website activity and internet usage to the website provider. Google will not associate your IP address with any other data held by Google. You may refuse the use of cookies by selecting the appropriate settings on your browser. However, please note that if you do this, you may not be able to use the full functionality of this website. Furthermore you can prevent Google's collection and use of data (cookies and IP address) by downloading and installing the browser plug-in available under https://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=en-GB.</p> <p>You can refuse the use of Google Analytics by clicking on the following link. An opt-out cookie will be set on the computer, which prevents the future collection of your data when visiting this website:</p> <p>Disable Google Analytics</p> <p>Further information concerning the terms and conditions of use and data privacy can be found at http://www.google.com/analytics/terms/gb.html or at https://www.google.de/intl/en_uk/policies/. Please note that on this website, Google Analytics code is supplemented by “anonymizeIp” to ensure an anonymized collection of IP addresses (so called IP-masking).</p>
<p>Wenn Sie uns per Email oder per Kontaktformu-</p>	<p>Your information and your contact data will be</p>

<p>Ihre Anfragen zukommen lassen, werden Ihre Angaben inklusive eventuell angegebener Kontaktdaten zwecks Bearbeitung der Anfrage uns gespeichert. Diese Daten geben wir nicht ohne Ihre Einwilligung weiter.</p>	<p>stored whenever you contact us via email or via the contact form on our website in order to process your request. However, this information will not be given to third parties without your consent.</p>
<p>Der Nutzung von Kontaktdaten auf dieser Webseite durch Dritte zur Übersendung von nicht ausdrücklich angeforderter Werbung, Spam Mails etc. wird widersprochen. Wir behalten uns alle rechtlichen Schritte hiergegen vor.</p>	<p>We object to using contact data deriving from this website for any unrequested mailings of advertising material, spam mails etc. and we reserve all rights against such activities.</p>
<p>7. Rechtswirksamkeit der Nutzungsbedingungen</p>	<p>7. Legal validity of this disclaimer</p>
<p>Sollten Bestimmungen dieser Nutzungsbedingungen ganz oder teilweise nicht rechtswirksam oder nicht durchführbar sein, so soll hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt werden.</p>	<p>In the event that provisions of the Terms of Use shall be deemed to be, fully or partly invalid or unenforceable, the validity and enforceability of the other provisions of the Terms of Use shall not be affected thereby.</p>
<p>8. Anwendbares Recht, Sprache</p>	<p>8. Governing Law, Language</p>
<p>Diese Nutzungsbedingungen sowie alle mit der Veröffentlichung zusammenhängenden Fragen unterliegen dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Lediglich die deutsche Fassung der Nutzungsbedingungen für die Internetseite ist verbindlich.</p>	<p>These Terms of Use and all issues regarding this publication are governed by the laws of the Federal Republic of Germany. Only the German version of the Terms of Use is binding.</p>